

## **Tauben Fliegen Auf Melinda Nadj Abonji**

The White King  
Im Schaufenster im Frühling  
Against All Enemies  
Schlüsselherz  
One Hundred Days  
Fly Away, Pigeon  
Invitation to the Bold of Heart  
'Heimat'  
Tauben fliegen auf  
Der Tod in Venedig  
Rue Ordener, Rue Labat  
Literature in Exile  
Das Motiv der Mehrsprachigkeit in Melinda Nadj Abonjis Roman "Tauben fliegen auf"  
Island's End  
Memories of Belonging: Descendants of Italian Migrants to the United States, 1884-Present  
The Sweet Indifference of the World  
The English Harem  
In Times of Fading Light  
A Time of Miracles  
All Russians Love Birch Trees  
Café Berlin  
Hybride Identitäten in Olga Grjasnowas Roman „Der Russe ist einer, der Birken liebt“  
Zwischen den Sprachen und Kulturen  
Man in the Dark  
Is That a Fish in Your Ear?  
Schildkrötensoldat  
Leben zwischen zwei Kulturen  
German in the World  
The Glory of Life  
Heimkehr?  
The Book of Salt  
Manhattan Beach, 1957  
Heimat und Fremde in Melinda Nadj Abonjis "Tauben fliegen auf"  
Swiss Review  
Mutter, wo übernachtet die Sprache?  
Moving Backwards  
Contemporary Migration Literature in German and English  
Kulturelle Identität durch Sprache. Deutschsprachige Schriftsteller aus Jugoslawien  
Eichmann's Executioner  
Two Gentlemen on the Beach

### **The White King**

The catalogue of the Swiss Pavilion at the 58th International Art Exhibition - La

Biennale di Venezia. At the 58th International Art Exhibition - La Biennale di Venezia, artist duo Pauline Boudry / Renate Lorenz will transform the Swiss Pavilion into a vast immersive installation; entitled *Moving Backwards*, the project explores, in a time of massive withdrawal, resistance practices, combining guerrilla techniques, postmodern choreography and urban dance, as well as elements of queer underground culture. Since the beginning of their collaboration in 2007, Pauline Boudry / Renate Lorenz have been continuously reflecting on the visibility and the existence of the other beyond the binarisms and categories that define our identities. Through filming and staging their performances in installations, the artist duo seeks to reveal what, in the constructed and composite character of identities, can undo our stereotypical representations in order to consider new relationships and to invent new modes of coexistence. The exhibition reflects on the current political situation, characterised by its regressive and reactionary forces of closure towards the other and towards difference. Faced with the scale of this recent backlash, the artists, instead of practicing an outright opposition, suggest "backward movements," as a potential tool for producing alternative forms of resistance and action.

### **Im Schaufenster im Frühling**

## **Against All Enemies**

The concept of Heimat with its seemingly pre- or anti-modern connotations of rootedness in a place of origin is central to a critical understanding of German history and culture. Over the course of the past fifteen years, scholars across a range of disciplines have found new ways to examine the changing notions of Heimat – its multifaceted cultural, literary, and visual history, its gendered connotations, and its national and ideological appropriations. This anthology is the first to examine cultural manifestations of Heimat by giving special consideration to issues of memory and space. The contributions to this volume challenge static notions of place often associated with Heimat. Instead, they explore the social and cultural production of places of belonging as they emerge in literary and visual narratives ranging from 1800 to 2000 and beyond. Although the anthology includes historical perspectives on Heimat, its overall objective is not to trace its cultural or literary history, but to place this complex term into new conceptual contexts. Drawing attention to manifestations of Heimat within German literary and cultural studies provides a rich ground for exploring the transformation of locality in trans/national contexts.

## **Schlüsselherz**

Weighs the value of Germanophone culture, and its study, in an age of globalization, transnationalism, and academic change.

### **One Hundred Days**

Fly Away, Pigeon tells the heart-wrenching story of a family torn between emigration and immigration and paints evocative portraits of the former Yugoslavia and modern-day Switzerland. In this novel, Melinda Nadj Abonji interweaves two narrative strands, recounting the history of three generations of the Kocsis family and chronicling their hard-won assimilation. Originally part of Serbia's Hungarian-speaking minority in the Vojvodina, the Kocsis family immigrates to Switzerland in the early 1970s when their hometown is still part of the Yugoslav republic. Parents Miklos and Rosza land in Switzerland knowing just one word??work." And after three years of backbreaking, menial work, both legal and illegal, they are finally able to obtain visas for their two young daughters, Ildiko and Nomi, who safely join them. However, for all their efforts to adapt and assimilate they still must endure insults and prejudice from members of their new community and helplessly stand by as the friends and family members they left behind suffer the maelstrom of the Balkan War. With tough-minded nostalgia and compassionate realism, Fly Away, Pigeon illustrates how much pain and loss even the most successful immigrant stories contain. It is a work that is intensely local, while grounded in the histories and cultures of two distinctive communities. Its emotions and struggles are as

universal as the human dilemmas it portrays.

### **Fly Away, Pigeon**

An international sensation, this startling and heartbreaking debut introduces us to precocious eleven-year-old Djata, whose life in the totalitarian state he calls home is about to change forever. Djata doesn't know what to make of the two men who lead his father away one day, nor does he understand why his mother bursts into tears when he brings her tulips on her wedding anniversary. He does know that he must learn to fill his father's shoes, even though among his friends he is still a boy: fighting with neighborhood bullies, playing soccer on radioactive grass, having inappropriate crushes, sneaking into secret screening rooms, and shooting at stray cats with his gun-happy grandfather. But the random brutality of Djata's world is tempered by the hilarious absurdity of the situations he finds himself in, by his enduring faith in his father's return, and by moments of unexpected beauty, hope, and kindness. Structured as a series of interconnected stories propelled by the energy of Dragomán's riveting prose, the chapters of *The White King* collectively illuminate the joys and humiliations of growing up, while painting a multifaceted and unforgettable portrait of life in an oppressive state and its human cost. And as in the works of Mark Haddon, David Mitchell, and Marjane Satrapi, Djata's child's-eye view lends power and immediacy to his story, making us laugh and ache in recognition and reminding us all of our shared humanity.

## **Invitation to the Bold of Heart**

Rarely has 'migration literature' been understood as 'literature on the topic of migration', which is an approach this book adopts by presenting a comparative analysis of contemporary texts on experiences of migration.

### **'Heimat'**

## **Tauben fliegen auf**

Supermarket checkout girl Tracy Pringle has a very lively imagination indeed. In front of her, as she blip-blips herself into a daydream, walk past not boring housewives with screaming children or tired office clerks, but the likes of Lord Byron, Lawrence of Arabia and Princess Leia. It comes as no surprise, then, that she turns a blind eye when Her Majesty herself pops a packet of Mr Kipling's Bakewell tarts into her handbag without paying. Obviously, the management sees it differently, and Tracy is given the sack on the spot and forced to find herself another job. But nothing can prepare her for the new life that awaits her at the Taste of Persia restaurant, where she is flung headlong into a clash of cultures, languages, dinner plates, religions and a rather tricky domestic arrangement

## **Der Tod in Venedig**

Memories of Belonging is a three-generation oral-history study of the offspring of southern Italians who migrated to Worcester, Massachusetts, in 1913.

## **Rue Ordener, Rue Labat**

The author, a prominent French philosopher, writes of life under the German occupation

## **Literature in Exile**

Death in Venice is a novella written by the German author Thomas Mann and was first published in 1912 as *Der Tod in Venedig*.<sup>[1]</sup> The work presents a great writer suffering writer's block who visits Venice and is liberated, uplifted, and then increasingly obsessed, by the sight of a stunningly beautiful youth. Though he never speaks to the boy, much less touches him, the writer finds himself drawn deep into ruinous inward passion; meanwhile, Venice, and finally, the writer himself, succumb to a cholera plague.

## **Das Motiv der Mehrsprachigkeit in Melinda Nadj Abonjis Roman**

## **"Tauben fliegen auf"**

When Swiss aid worker David Hohl arrives in Rwanda in 1990, he wants to know what it feels like to make a difference. Instead, he finds himself among expats, living a life of postcolonial privilege and boredom, and he begins to suspect that the agency is more concerned with political expedience than improving lives. But are his own motives any more noble? When civil war breaks out and David goes into hiding, he is forced to examine his own relationship to the country he wants to help and to the cosmopolitan Rwandan woman he wants to possess. As the genocide rages over the course of one hundred desperate days, the clear line David has always drawn between idealism and complicity quickly begins to blur.

## **Island's End**

Racing from the remote, war-scarred landscapes of the Middle East to the blood-soaked chaos of the U.S.-Mexico border, #1 New York Times bestselling author Tom Clancy delivers a heart-stopping thriller that is frighteningly close to reality. Working behind the scenes for the CIA, ex-Navy SEAL Maxwell Moore arrives at a rendezvous to take charge of a high-ranking Taliban captive and barely escapes with his life. Undaunted, Moore is relentless in his quest to find the terrorist cell responsible, but what he discovers leads him to a much darker conspiracy in an



unexpected part of the globe After years of planning, the Taliban have come to terms with a vicious Mexican drug cartel and agreed to supply them with opium. For the cartel, the deal means money, power, and ultimate control of the drug trade. But for the Taliban, it is a long awaited opportunity: to exploit the cartels and bring the fire of the jihad to the hearts of the infidels, striking against the very heart of America.

### **Memories of Belonging: Descendants of Italian Migrants to the United States, 1884-Present**

Eine zauberhafte Liebesgeschichte, ein Kriminalfall und ein charmanter Zyniker. London, die Hauptstadt der Neuen Zeit: Nach dem Jahrzehnte andauernden Krieg gegen ein alles verzehrendes Europa erhebt sich die Stadt wie ein erschöpfter Phoenix aus ihrer Asche und reckt sich neuem Leben entgegen. Als Ceras beste Freundin entführt wird, ist der Buchhändler und verhinderte Abenteurer Valender Beazeley ihre einzige Hilfe. Cera ahnt bald, dass Valender, Sohn eines Konservativisten, ein magisches Geheimnis verbirgt. Wie sonst liesse sich das Knistern im Ather erklären, das sie in seiner Nahe immer wieder überkommt? Im Zuge ihrer gemeinsamen Ermittlungen verliebt sie sich in ihn. Doch wie kann Valender ihre Gefühle erwidern, ist sie doch kein Mensch, so wie er

## **The Sweet Indifference of the World**

As a fire that destroyed their town years ago burns in the underground tunnels, sisters Margaret and Fritz, the last children in town, set off on a journey to find a fabled river, hoping to learn more about their family's history along the way.

## **The English Harem**

John Reed is bored with his life and his uneventful police career in a sleepy town in Missouri, until a girl is found dead in the nearby forest. The event triggers John's suppressed memories of the summer of 1957, when he was on his way to Las Vegas and crossed paths with a girl that was on the run, trying to get to the resort at Manhattan beach. They traveled together for a few days by stealing cars, until the police and her uncle caught up to them, with tragic results. As he investigates the brutal murders of several young girls, the past and present begin to blur in his mind.

## **In Times of Fading Light**

Dieses Buch nimmt einen mit in die Geschichte eines jungen Mädchens, der das Erwachsenwerden nicht leicht fällt. Es geht um Luisa. Sie ist wie die anderen

Kinder, aber aufmerksamer. In ihrer Welt muss man Acht geben. Manches klingt wie ein Märchen, aber es ist kein lustiges Märchen. Die Jahre vergehen: Erst ist Luisa ein kleines Mädchen, dann ist sie ein Mädchen und dann, ja, was ist sie dann? Dann ist sie älter geworden, eine junge Frau, sie lebt in Wien, hat eine Freundin, die Valerie heißt, und sie hat Frank kennengelernt. Frank verschafft Luisa das, was er Annehmlichkeiten nennt, aber Luisa begreift, dass es gut ist, auch bei Frank Acht zu geben. Luisa kannte Bernhard, Nik und Ziegler und auch ihren Vater und Herrn Fotti, und in ihrem Kopf reden alle mit und mischen sich ein, aber dann überrascht Frank sie doch. Man kann eben nicht genug Acht geben im Leben. Erst findet sie seltsame Fotos, dann eine Waffe, und dann findet sie heraus, dass Valerie Frank kennt und Frank Valerie. Was Luisa gelernt hat, am Ende? Noch lange nicht genug: »Ich trage die falschen Schuhe, sagte Luisa, überall lag Schnee.« Melinda Nadj Abonji erzählt eine Geschichte vom allmählichen Erwachsenwerden mit eindringlichen Szenen und vielen Taktwechseln. Es ist eine Geschichte der Überraschungen, Verletzungen und einer Ahnung vom Glück. Für ihren zweiten Roman erhielt Melinda Nadj Abonji den Deutschen und den Schweizer Buchpreis. Hiermit wird ihr erster Roman noch einmal ins Schaufenster gestellt.

### **A Time of Miracles**

This book brings together papers presented at an international conference held in Tbilisi, Georgia, in 2013, and organised by the Shota Rustaveli Institute of Georgian

Literature and the Georgian Comparative Literature Association (GCLA). It represents the first in-depth analysis of the different angles of the problem of emigration and emigrant writing, so painful for the cultural history of Soviet countries, as well as many other European countries with different political regimes. It brings together scholars from Post-Soviet countries, as well as various other countries, to discuss a range of issues surrounding emigration and emigrant writing, highlighting the historical and cultural experience of each particular country. The book deals with such significant problems as the fate of writers revolting against different political regimes, conceptual, stylistic and generic issues, the matter of the emigrant author and the language of his fiction, and the place of emigrant writers' fiction within their national literatures and the world literary process.

### **All Russians Love Birch Trees**

A New York Times Notable Book for 2011 One of The Economist's 2011 Books of the Year People speak different languages, and always have. The Ancient Greeks took no notice of anything unless it was said in Greek; the Romans made everyone speak Latin; and in India, people learned their neighbors' languages—as did many ordinary Europeans in times past (Christopher Columbus knew Italian, Portuguese, and Castilian Spanish as well as the classical languages). But today, we all use translation to cope with the diversity of languages. Without translation there would

be no world news, not much of a reading list in any subject at college, no repair manuals for cars or planes; we wouldn't even be able to put together flat-pack furniture. *Is That a Fish in Your Ear?* ranges across the whole of human experience, from foreign films to philosophy, to show why translation is at the heart of what we do and who we are. Among many other things, David Bellos asks: What's the difference between translating unprepared natural speech and translating Madame Bovary? How do you translate a joke? What's the difference between a native tongue and a learned one? Can you translate between any pair of languages, or only between some? What really goes on when world leaders speak at the UN? Can machines ever replace human translators, and if not, why? But the biggest question Bellos asks is this: How do we ever really know that we've understood what anybody else says—in our own language or in another? Surprising, witty, and written with great joie de vivre, this book is all about how we comprehend other people and shows us how, ultimately, translation is another name for the human condition.

### **Café Berlin**

This acclaimed novel imagining the life of Israeli soldier Shalom Nagar explores the legacy of the Holocaust: “A fascinating book that doesn’t let you go” (Neue Deutschland, Germany). In May 1962, twenty-two men gathered in Jerusalem to decide by lot who would be Adolf Eichmann’s executioner. These men had guarded

the former Nazi SS lieutenant colonel during his imprisonment and trial, and with no trained executioners in Israel, it would fall to one of them to end Eichmann's life. Shalom Nagar, the only one among them who had asked not to participate, drew the short straw. Decades later, Nagar is living on the outskirts of Tel Aviv, haunted by his memory of Eichmann. He remembers watching him day and night, the way he ate, the way he slept—and the sound of the cord tensing around his neck. But as he tells and re-tells his story to anyone who will listen, he begins to doubt himself. When one of his friends, Moshe, reveals his link to Eichmann, Nagar is forced to reconsider everything he has ever believed about his past. In the tradition of postwar trauma literature that includes Günter Grass's *The Tin Drum* and Bernhard Schlink's *The Reader*, *Eichmann's Executioner* raises provocative questions about how we represent the past, and how those representations impinge upon the present. "Both curiously transparent and full of secrets, a simultaneously dense yet airy fabric of cryptic threads and references. . . . Nothing is gratuitous in this book, nothing coincidental; all is intricately interlaced."  
—Frankfurter Rundschau, Germany

### **Hybride Identitäten in Olga Grjasnowas Roman „Der Russe ist einer, der Birken liebt“**

Studienarbeit aus dem Jahr 2012 im Fachbereich Literaturwissenschaft -

Vergleichende Literaturwissenschaft, Note: 2,0, Universität Wien (Vergleichende Literaturwissenschaft), Veranstaltung: Zauber der Zungen, Sprache: Deutsch, Abstract: In dieser Arbeit habe ich mich mit dem Diskurs über Sprache und über Mehrsprachigkeit in Melinda Nadj Abonjis Roman Tauben fliegen auf beschäftigt. Es findet im Buch eine ständige Auseinandersetzung mit Sprache statt, mit der Muttersprache, Fremdsprachen, dem Übersetzen von Sprachen und der sprachlicher Heimat. In Tauben fliegen auf ist die Mehrsprachigkeit allgegenwärtig, einerseits die der Autorin, aber auch als Hintergrundatmosphäre der Handlung – viele Gespräche finden auf Ungarisch statt, Teile der Handlung spielen in Ungarn, die Sprache ist durchbrochen von ungarischen Einsprengseln, aber auch von schweizerischen oder englischen Ausdrücken.

### **Zwischen den Sprachen und Kulturen**

"In this alluring, melancholic novel--Peter Stamm at his best--a writer haunted by his double blurs the line between past and present, fiction and reality, in his attempt to outrun the unknown. Lena is a young actress in Stockholm. Christoph writes her a message. He wants to meet her. He just indicates where and when and that he wants to tell her a story. She must have wondered about such a note. They meet, go for a walk and he tells her that he wrote a book, just the one. Lena says her boyfriend is also a writer, writing his first novel. He knows, he says: 'That's why I want to tell you my story.' This story changed Christoph's life and will call

into question everything that Lena has taken for granted until now. Twenty years ago, Christoph loved a woman who resembled Lena, who is in fact just the same. He knows about the life she leads, knows what still lies ahead of her. And so begins a uniquely existential game of past and present that will leave no one unharmed. In the terse and precise language that is his hallmark, Peter Stamm explores a fundamental question: Can we escape our destiny, or must we come to terms with the sweet indifference of the world?"--

### **Man in the Dark**

Ildikos Familie gehört zur ungarischen Minderheit in Serbien, lebt aber in der Schweiz. Hier sind sie und ihre Schwester aufgewachsen, aber heimisch fühlt sie sich nicht. Heimat bleibt die Vojvodina, der Landstrich in Serbien, in dem der Vater es nicht mehr ausgehalten hat, von dem er aber auch nicht loskommt.

### **Is That a Fish in Your Ear?**

On the face of it, Winston Churchill and Charlie Chaplin—two icons of the twentieth century—couldn't be more different. One is the grand statesman whose resolve led a nation in the struggle against Nazi Germany, the other the world-famous actor and comedian behind *The Great Dictator*, whose own roots were in poverty and



hardship. But in this moving novel, they are bound by a dark secret: both suffer from depression. When a chance encounter reveals what they share, an unusual and unlikely friendship ensues. A series of therapeutic meetings across the world, in Germany, England, and America, sees each become the other's confidant as they talk of their "black dog days." With the eye of a masterfully subtle narrator, Michael Köhlmeier imagines a startling friendship of unique understanding between this extraordinary pair: a friendship of the twentieth century between art and politics, humor and seriousness, but which at heart remains an understanding between two men—the poor tramp and the grand statesman—who bring together the history of the century.

### **Schildkrötensoldat**

Studienarbeit aus dem Jahr 2012 im Fachbereich Literaturwissenschaft - Moderne Literatur, Note: 1,0, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Sprache: Deutsch, Abstract: Mit dem Roman Tauben fliegen auf gewann die Schweizer Autorin Melinda Nadj Abonji 2010 sowohl den Deutschen als auch den Schweizer Buchpreis. Sie traf anscheinend nicht nur den Geschmack der Kritiker, sondern auch den Zeitgeist: „Das ist sie also: die zeitgemäße Form, über Emigration, entschwindende Heimat und das Leben im Dazwischen zu schreiben.“ Die aus dem ehemaligen Jugoslawien stammende Schriftstellerin erzählt in Rückblenden die Geschichte der Familie Kocsis aus der Vojvodina, die in die Schweiz auswandert. Das Bewusstsein von

Heimat ist stets auch von der Vorstellung der Fremde, dem Anderen bestimmt. In meiner Hausarbeit versuche ich, den Bezug der Protagonistin Ildikó zu ihren Vorstellungen von Heimat und Fremde in dem Roman Tauben fliegen auf herauszuarbeiten und für den Rahmen des Romans genauer zu bestimmen.

### **Leben zwischen zwei Kulturen**

Studienarbeit aus dem Jahr 2016 im Fachbereich Germanistik - Neuere Deutsche Literatur, Note: 1,7, Universität Duisburg-Essen, Sprache: Deutsch, Abstract: „Sie sind nirgends wirklich fremd und nirgends wirklich verwurzelt [] und sie sprechen manchmal miteinander, als blättern sie dabei im Reisepass“. So könnte man Olga Grjasnowas Protagonisten zusammenfassend charakterisieren. Denn sie sind Reisende, die sich in ihrer identitären Zugehörigkeit nicht festlegen wollen und können. Neben kriegstraumatischen Phantasien und erschütternden Schicksalsschlägen werden sie täglich mit der Frage konfrontiert: Wer bin ich und wo gehöre ich hin? So wie die Hybridität mit positiven Vorstellungen von bunter Multikulturalität und Individualität verbunden wird, so kann sie auch Auslöser für Identitätskonflikte und gesellschaftliche Diskriminierung sein. Diese Arbeit will dem Leser einen Einblick in die sozialwissenschaftlichen Aspekte der Hybridität und deren besondere, polemische literarische Inszenierung in Olga Grjasnowas Roman „Der Russe ist einer, der Birken liebt“ geben. Zunächst wird die Autorin, ihre Erfahrungen im Hinblick auf ihre transkulturelle Identität und ihr Roman

durchleuchtet. Im nächsten Schritt geht es darum, die Hybridität und speziell die russische Hybridität unter theoretischen Gesichtspunkten zu analysieren. Abschließend werden die Figuren und Inhalte des Romans näher untersucht und mit Identitätskonzepten in Alina Bronskys Roman „Scherbenpark“ verglichen.

### **German in the World**

### **The Glory of Life**

A novel of Paris in the 1930s from the eyes of the Vietnamese cook employed by Gertrude Stein and Alice B. Toklas, by the author of *The Sweetest Fruits*. Viewing his famous mesdames and their entourage from the kitchen of their rue de Fleurus home, Binh observes their domestic entanglements while seeking his own place in the world. In a mesmerizing tale of yearning and betrayal, Monique Truong explores Paris from the salons of its artists to the dark nightlife of its outsiders and exiles. She takes us back to Binh's youthful servitude in Saigon under colonial rule, to his life as a galley hand at sea, to his brief, fateful encounters in Paris with Paul Robeson and the young Ho Chi Minh. Winner of the New York Public Library Young Lions Fiction Award A Best Book of the Year: *New York Times*, *Village Voice*, *Seattle Times*, *Miami Herald*, *San Jose Mercury News*, and others “An irresistible,

scrupulously engineered confection that weaves together history, art, and human nature...a veritable feast.”—Los Angeles Times “A debut novel of pungent sensuousness and intricate, inspired imagination...a marvelous tale.”—Elle “Addictive...Deliciously written...Both eloquent and original.”—Entertainment Weekly “A mesmerizing narrative voice, an insider's view of a fabled literary household and the slow revelation of heartbreaking secrets contribute to the visceral impact of this first novel.”—Publishers Weekly, starred review

### **Heimkehr?**

An award-winning debut novel about a quirky immigrant’s journey through a multicultural, post-nationalist landscape Set in Frankfurt, *All Russians Love Birch Trees* follows a young immigrant named Masha. Fluent in five languages and able to get by in several others, Masha lives with her boyfriend, Elias. Her best friends are Muslims struggling to obtain residence permits, and her parents rarely leave the house except to compare gas prices. Masha has nearly completed her studies to become an interpreter, when suddenly Elias is hospitalized after a serious soccer injury and dies, forcing her to question a past that has haunted her for years. Olga Grjasnowa has a unique gift for seeing the funny side of even the most tragic situations. With cool irony, her debut novel tells the story of a headstrong young woman for whom the issue of origin and nationality is immaterial—her Jewish background has taught her she can survive anywhere. Yet Masha isn’t equipped to

deal with grief, and this all-too-normal shortcoming gives a particularly bittersweet quality to her adventures.

### **The Book of Salt**

A new novel with a dark political twist from "one of America's greats."\* *Man in the Dark* is Paul Auster's brilliant, devastating novel about the many realities we inhabit as wars flame all around us. Seventy-two-year-old August Brill is recovering from a car accident in his daughter's house in Vermont. When sleep refuses to come, he lies in bed and tells himself stories, struggling to push back thoughts about things he would prefer to forget—his wife's recent death and the horrific murder of his granddaughter's boyfriend, Titus. The retired book critic imagines a parallel world in which America is not at war with Iraq but with itself. In this other America the twin towers did not fall and the 2000 election results led to secession, as state after state pulled away from the union and a bloody civil war ensued. As the night progresses, Brill's story grows increasingly intense, and what he is so desperately trying to avoid insists on being told. Joined in the early hours by his granddaughter, he gradually opens up to her and recounts the story of his marriage. After she falls asleep, he at last finds the courage to revisit the trauma of Titus's death. Passionate and shocking, *Man in the Dark* is a novel of our moment, a book that forces us to confront the blackness of night even as it celebrates the existence of ordinary joys in a world capable of the most grotesque violence. \*Time

Out (Chicago)

## **Manhattan Beach, 1957**

From the acclaimed author of *Climbing the Stairs* comes a fascinating story set on a remote island untouched by time. Uido is ecstatic about becoming her tribe's spiritual leader, but her new position brings her older brother's jealousy and her best friend's mistrust. And looming above these troubles are the recent visits of strangers from the mainland who have little regard for nature or the spirits, and tempt the tribe members with gifts, making them curious about modern life. When Uido's little brother falls deathly ill, she must cross the ocean and seek their help. Having now seen so many new things, will Uido have the strength to believe in herself and the old ways? And will her people trust her to lead them to safety when a catastrophic tsunami threatens? Uido must overcome everyone's doubts, including her own, if she is to keep her people safe and preserve the spirituality that has defined them. Drawing on firsthand experience from her travels to the Andaman Islands, Padma Venkatraman was inspired to write this story after meeting natives who survived the 2004 tsunami and have been able to preserve their unique way of life. Uido's transformation from a young girl to tribal leader will touch both your heart and mind.

## **Heimat und Fremde in Melinda Nadj Abonjis "Tauben fliegen auf"**

Studienarbeit aus dem Jahr 2013 im Fachbereich Buchwissenschaft, Note: 1,7, Ludwig-Maximilians-Universität München (Fakultät für Sprach- und Literaturwissenschaft), Veranstaltung: Interkulturelle Literatur, Sprache: Deutsch, Abstract: Seit den Anfängen der Migranteliteratur, wurde immer wieder auf die Besonderheit hingewiesen, dass ausländische Schriftsteller ihre Werke auf Deutsch schreiben und veröffentlichen. Den ersten Autoren wurde vor allem ein neuer und ungewöhnlicher Schreibstil zugesprochen, der zum einen durch die kulturelle und sprachliche Herkunft geprägt, zum anderen aber auch durch die beschränkten sprachlichen Ausdrucksformen der Deutschen Sprache als Fremdsprache bedingt war. Dabei wurde leider häufig die Frage vernachlässigt, inwiefern sich ein Autor durch die Wahl seiner Sprache eine neue Identität schafft, bzw. welcher Zusammenhang zwischen kultureller Identität und Sprache besteht. In diesem Zusammenhang ist es besonders interessant, Bücher deutschsprachiger Autoren aus Ex-Jugoslawien zu untersuchen, da hier gleich mehrere Aspekte in den Mittelpunkt rücken: das Schreiben in einer fremden Sprache, das Aufwachsen in einer Mehrsprachigkeit, das Leben in einer anderen Kultur und der Zerfall der Heimat in Staaten, die sich selbst über Sprache und Kultur definieren. Es werden in dieser Hausarbeit folgende Autoren untersucht: Jagoda Marinić, Marica Bodrožić,

Saša Stanišić, Melinda Nadj Abonji, Zoran Drvenkar, Danko Rabrenović und Nicol Ljubić. Um die These zu untersuchen, dass Sprache ein kulturelles identitätsstiftendes Moment hat, müssen zu Beginn die Begriffe Sprache und Identität auf ihre kulturellen Aspekte und Auswirkungen definiert werden. Die vorliegende Arbeit gliedert sich anhand biografischer Stationen. Dabei werden drei wesentliche Ereignisse der Autoren betrachtet: Kindheit und Jugend, die Ankunft in Deutschland und schließlich das Leben als deutschsprachige/r Schriftsteller/in.

### **Swiss Review**

The aftermath of Franz Kafka's love affair with Dora Diamant is legend: refusing to honor his instructions to destroy his work when he died, Diamant saved Kafka's writings and letters that were in her possession. These were later taken by the Nazis and are still being sought today. Her importance for Kafka's literary legacy makes their all-too-brief relationship even more intriguing. Set over the course of his last year, *The Glory of Life* is compelling fictional re-imagining of this fragile, tender romance. In July 1923, Kafka is convalescing by the Baltic Sea when he meets Diamant and they fall in love. He is forty years old and dying of tuberculosis; she is twenty-five and seems to him the essence of life. After a tentative first meeting, the indecisive Kafka moves with Diamant to Berlin, a city in the throes of political upheaval, rising anti-Semitism, and the turmoil of Weimar-era hyperinflation. As his tuberculosis advances, they are forced to leave the city for



the Kierling Sanatorium near Vienna, a move that threatens the paradise they have created. The first of Kumpfmüller's novels to appear in English after his acclaimed *The Adventures of a Bed Salesman*, *The Glory of Life* is a meticulously researched and poignant portrait of one of the most enduring authors in world literature. Beautifully crafted, this book is an evocative rumination on the power of love and friendship.

### **Mutter, wo übernachtet die Sprache?**

In the early 1990s, a boy with a mysterious past and the woman who cares for him endure a journey across the war-torn Caucasus and Europe, encountering other refugees searching for a better life.

### **Moving Backwards**

Die vorliegende Magisterarbeit untersucht das Leben im Dazwischen und mit welchen Problemen in Bezug auf Heimatverlust und Zugehörigkeit MigrantInnen verschiedener Generationen zu kämpfen haben. Ildiko und Hasan sind die Hauptfiguren der Romane von Yadé Kara und Melinda Nadj Abonji und besitzen beide einen Migrationshintergrund. Anhand ihrer Geschichten und der ihrer Familien wird untersucht, wodurch Heimat definiert werden kann und wie sich

Heimatverlust äußert. Dabei wird auf verschiedene Formen und Auswirkungen von Heimatverlust eingegangen, wobei vor allem die Entfremdung des Einzelnen im Blickpunkt steht. Des Weiteren wird durch die Analyse der Romane Selam Berlin und Tauben fliegen auf die Zugehörigkeitsproblematik untersucht, wobei die Verhältnisse von Selbstwahrnehmung und Fremdzuschreibung beleuchtet werden und inwieweit Ausgrenzung und Fremdenfeindlichkeit sich auf den Aufbau eines Zugehörigkeitsgefühls auswirken.

### **Contemporary Migration Literature in German and English**

An enthrallingly expansive family saga set against the backdrop of the collapse of East German communism, from a major new international voice \* Over 450,000 copies sold in Germany alone \* Rights sold in 20 countries \* Winner of the German Book Prize \* A PW "First Fiction" pick \* In Times of Fading Light begins in September 2001 as Alexander Umnitzer, who has just been diagnosed with terminal cancer, leaves behind his ailing father to fly to Mexico, where his grandparents lived as exiles in the 1940s. The novel then takes us both forward and back in time, creating a panoramic view of the family's history: from Alexander's grandparents' return to the GDR to build the socialist state, to his father's decade spent in a gulag for criticizing the Soviet regime, to his son's desire to leave the political struggles of the twentieth century in the past. With wisdom, humor, and great empathy, Eugen Ruge draws on his own family history as he

masterfully brings to life the tragic intertwining of politics, love, and family under the East German regime.

### **Kulturelle Identität durch Sprache. Deutschsprachige Schriftsteller aus Jugoslawien**

Zoltán Kertész, blauäugiger Sohn eines »Halbzigeuners« und einer Tagelöhnerin, ist der Außenseiter in einem kleinen Ort in Serbien. Als Kind ist er dem Vater vom Motorrad gefallen, und der Bäcker, dem er die Mehlsäcke nicht schnell genug schleppte, hat ihm den Kopf blutig geschlagen. Seither hat er das »Schläfenflattern«, sitzt am liebsten in seiner Scheune und löst Kreuzworträtsel. Als 1991 der jugoslawische Bürgerkrieg ausbricht, soll der »Taugenichts« in der Volksarmee zuerst zum Mann und dann zum Helden werden. Aber Zoltán passt auch dort nicht ins System. Als sein einziger Freund bei einem Trainingsmarsch in der Folge sinnloser Schleiferei tot zusammenbricht, verweigert sich Zoltán endgültig einer Ordnung, die alle Macht dem Stärkeren zugesteht. Vom sanften Widerstand der Phantasie erzählt Melinda Nadj Abonji in einer schwingenden, musikalischen Sprache und in eindringlichen, die Kraft des vogelwildes Denkens beschwörenden Bildern.

### **Eichmann's Executioner**

## Two Gentlemen on the Beach

In the years between Germany's defeat in World War I and the reign of the Nazis, the underground clubs and cabarets of Berlin pulsed with the frenetic energy of rebellion. Suspended on the precipice of global catastrophe, a young counterculture emerged in the Weimar capital, where—if only for a moment—races and religions mixed, jazz music resounded, and liquor flowed in abundance. In Harold Nebenzal's daring, suspenseful novel *Café Berlin*, this high-flying scene forms the backdrop for a thrilling tale of love and the universal human yearning to be free, even under the yoke of totalitarianism. Daniel Saporta is a young Jewish immigrant from Damascus, who comes to Berlin in search of fame, fortune, or at least a good party. He begins a tumultuous love affair with Samira, an exotic dancer secretly under the employ of British Intelligence. When Samira uncovers a conspiracy involving Adolf Hitler and the Grand Mufti of Jerusalem, Daniel is drawn inexorably into an underground world of espionage, sex, and dire political stakes. Presented as a series of diary entries written years later, while Daniel is in hiding during the war, *Café Berlin* recounts his fleeting memory of the club and the German society now laid waste by the war. First published by Overlook to great acclaim in 1991, *Café Berlin* is available once again, offering an incredible story of decadence and defiance during Nazi Germany's rise to power.

## Online Library Tauben Fliegen Auf Melinda Nadj Abonji

[ROMANCE](#) [ACTION & ADVENTURE](#) [MYSTERY & THRILLER](#) [BIOGRAPHIES & HISTORY](#) [CHILDREN'S](#) [YOUNG ADULT](#) [FANTASY](#) [HISTORICAL FICTION](#) [HORROR](#) [LITERARY FICTION](#) [NON-FICTION](#) [SCIENCE FICTION](#)